

The Session has been brief, but work of importance has been accomplished, and I may congratulate you on the prospect which it foreshadowed, that in the future, the Session of the Parliament of the Dominion will not make the inconvenient demands on the time of the members which it has done in the past.

The arrival in Ottawa of the representatives elected to serve for the province of Manitoba, and their taking their seats in Parliament, mark signally the completion of the Union of that province with the Dominion.

The criminal, militia and other statute laws, not in their nature inapplicable to Manitoba, have been extended to that province.

The regulations for the survey and granting of lands in Manitoba were modelled on a system tested by experience, and will, by their liberality, offer a free home to all, without restriction, who desire to settle in the country and avail themselves of the advantages held out to them.

It shall be one of my earliest cares, during the recess, to take steps to negotiate, on equitable principles, with the Indian tribes in Manitoba and the North-West Territory, in order to quiet their titles to lands.

The Session which we are now closing has witnessed the consummation of the union of Manitoba, and the adoption of the necessary initial measures to facilitate and ensure the admission of British Columbia into the Dominion.

The Addresses passed by the Senate and House of Commons have been sent forward to the Secretary of State for the Colonies, for submission to Her Most Gracious Majesty, and I trust Parliament will, at its next Session, have the satisfaction of viewing as an accomplished fact the union of all Her Majesty's continental possessions in North America, an object, the attainment of which, even the most sanguine advocates of Confederation did not anticipate for many years to come.

I cherish the expectation that the result of the census will demonstrate that the several provinces of the Dominion have made a rapid advance in population and in all the elements of material prosperity during the last decade.

The fisheries question is still under the consideration of the Joint High Commission at Washington, and I am confident that every effort is being made to secure such a result as will meet the reasonable expectations of the Canadian people, and tend to the preservation

La session a été courte, mais elle a produit des résultats d'une grande importance, et je puis vous féliciter de la perspective qu'offre l'avenir que les sessions du Parlement de la Puissance n'exigeront pas de la part des membres les mêmes gênants sacrifices de temps que par le passé.

L'arrivée à Ottawa des représentants élus pour servir en Parlement pour la province de Manitoba, et la prise de leurs sièges en Chambre, forment d'une manière signalée le couronnement de l'union de cette province avec la Puissance.

Les lois criminelles de milice et autres actes législatifs qui, de leur nature, n'étaient pas inapplicables à Manitoba, ont été étendus à cette province.

Les règlements pour l'arpentage et la concession des terres ont été modelés sur un système qui a eu l'épreuve de l'expérience, et offriront, par leur libéralité, un foyer libre et sans restriction à tous ceux qui désirent s'établir dans le pays, et profiter des avantages qu'il leur présente.

Ce sera un de mes premiers soins pendant la vacance que de prendre des mesures propres à en venir à des négociations sur des principes équitables avec les tribus indiennes de Manitoba et du Territoire du Nord-Ouest, en vue de régler leurs titres aux terres.

La session que nous closons aujourd'hui, a vu se consommer l'union de Manitoba, et l'adoption des mesures préliminaires nécessaires pour faciliter et assurer l'admission de la Colombie-Britannique dans la Puissance.

Les adresses passées par le Sénat et la Chambre des communes ont été transmises au Secrétaire d'État des Colonies pour être soumises à Sa Très Gracieuse Majesté, et j'espère que le Parlement, à sa prochaine session, aura la satisfaction de voir, comme fait accompli, l'union de toutes les possessions continentales de Sa Majesté, dans l'Amérique du Nord, objets que les plus ardents avocats de la Confédération ne se flattaient pas d'atteindre avant plusieurs années à venir.

J'aime à espérer que le résultat du recensement démontrera que les diverses provinces de la Puissance ont fait de rapides progrès en population, et dans tous les éléments de la prospérité matérielle pendant la dernière décennie.

La question des pêcheries est encore sous la considération de la haute commission conjointe à Washington et j'ai la confiance qu'on fera tous les efforts possibles pour arriver à un résultat de nature à répondre à l'attente du peuple canadien, et à tendre au maintien de